

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXVIII

MONTEVIDEO, JUNIO 1.º de 1940

N.º 834



Ábside de la Iglesia de San Martín

Recorriendo
nuestra tierra



— PAU
la bella capital de
los Bajos Pirineos
(Francia).

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1262
(casal esquina Y1)

Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 10 a las 12 horas
U.T.E. 8.57.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA

BIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cía.
MONTEVIDEO

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 — CALLE RINCON — 723

Especialidad en artículos de Mercadería,
Juguetería, Bazar, Ferrería, Librería
y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

U.T.E. 8.07.50

Dirac. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Berracas

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

U.T.E. 8.07.26

NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes 1674

U.T.E. 8.53.49

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 — Av. Gral. Rondena — 2223

Consignatarios de Frutos del País

Casilla de Correos 189

Montevideo

U.T.E. 2.34.51

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

JUAN HARAMBURE

Escritorio: PAYSANDU 1076

Teléfonos: Escritorio 8-65-21

Fábrica 40-17-78

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE

JOYERIA FINA

PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores

Importadores — Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas

Talleres adjuntos al local de ventas

ITUZAINGO 1433

U. T. E. 82-0-88

MONTEVIDEO

BAZAR COLON

Sarandi esq. Juan C. Gómez

VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS

Importadores de Productos Químicos

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería.

Artículos de tocador. — Cirugía y Laboratorio

U.T.E. 8.58.21 - 8.58.22

1866 — PARAGUAY — 1872

1866 — PLAZA CAGANCHA — 1866

Panadería

MONTE CRISTO y CANON

BALBA, DOMINGO & ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Maza y Galletas
de campaña, Pan tres veces al día

COLONIA 1086 y 1082

Telér. Aut. 8-55-66

Anexo: FABRICA DE HELADOS



Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada" - M. Iglesias - Agraciada 1923

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, JUNIO 1.º DE 1940

AÑO XXVIII
N.º 834

Invitación para la Asamblea del 22 de Junio de 1940

Montevideo, Junio de 1940.

Señor Asociado:

Tengo el agrado de invitar a Vd para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 22 de Junio, a las 17, en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º Acta de la Asamblea anterior. (Dada la extensión de este documento, que es versión taquigráfica, y que fué publicado íntegramente en la Revista social del 15 de Enero de 1940, su texto está, desde ahora, pasado al libro de Actas, a disposición de los socios, en Secretaría.)
- 2.º Consideración de la Memoria del Ejercicio 1939-40 con los balances, y el informe de la Comisión Fiscal, cuyos documentos se publican para su conocimiento en la Revista social, con la debida antelación.
- 3.º Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberona; un descendiente de aquellas cuatro provincias y otro de las tres provincias, con dos miembros de la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias: D. Luis San Martín y D. Aquilino Boutrón.

De las tres Provincias: D. Julio Garra y D. Domingo Larrañalde.

De los hijos de vascos: D. Juan B. Bidegaray y Dr. D. Miguel Bañales.

Los miembros cesantes podrán ser reelectos

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales. Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Me complace en saludarle con toda consideración.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

JULIO GARRA,
Presidente.

NOTAS—Artículo 12 a) de los Estatutos: Podrán votar los socios Activos que no adendan más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la Institución con anterioridad a este plazo. b) Los Suscriptores y Honorarios tendrán únicamente voz. c) Los Cooperadores no tendrán voz ni voto. Artículo 40.— Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras - Ejercicio 1939 - 40

Montevideo, Mayo de 1940.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria" Don Julio Garra.

Señor Presidente:

A la terminación del presente Ejercicio, cumpliendo disposiciones estatutarias, vamos a presentar al Consejo Directivo de "Euskal Erria", y por su intermedio a la Honorable Asamblea General Ordinaria, un breve resumen de nuestras actividades.

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras se han consagrado a su tarea con todo cariño y han puesto a contribución de la misión que les fuera confiada, desde su fundación, su mejor voluntad.

Nos ha tocado actuar en tiempos difíciles, llenos de contrariedades, las que se han sorteado en parte, y sólo lamentamos que a pesar de nuestra propaganda personal, no haya aumentado el número de las socias, con cuyos fondos protegemos a los pobres, mensualmente.

El capital con que cuentan estas Comisiones está depositado en el Banco respectivo, para cuando puedan realizarse las obras estables con que sueñan estas Comisiones: practicar la beneficencia en mayor grado, pero con un establecimiento que pueda albergar y cobijar, amorosamente, a nuestros hermanos de raza que han sido víctimas de la desgracia a lo largo de sus años. Esta fue la base fundamental de nuestra obra que, al tuvo iniciación con el Colegio, que funcionó durante algunos años, por causas conocidas fue clausurado.

Con este empeño y con esta animación, estas Comisiones esperan que sus continuadores seguirán el ritmo de actividad que hemos ofrecido nosotros a la institución, por espacio de tantos años y sólo esperamos que la unión se afirme en nuestras filas, pues con la unión, disciplina, patriotismo y buena voluntad, se realizarán obras permanentes.

CONSTITUCION DE LAS COMISIONES

Según consta en el acta N.º 625, del 20 de Julio de 1939, al folio 213, Libro Tercero, he aquí la forma en que se constituyeron las Comisiones por el Ejercicio 1939-40:

COMISION DE BENEFICIENCIA E INSTRUCCION

Presidente, D. Martín Urrutia.

Vice Presidente, D. Miguel Rethen.

Secretario, D. Enrique A. Masse.

Tesorero, D. Alejo C. Garra.

Vocales, D. José Lizarraga, D. Martín Bildostegay, D. Fermín Zabaleta, D. Ramón Iraizoz y Manuel F. Mendizábal.

Esta Comisión propuso al Consejo Directivo la designación de la Comisión de Señoras con sus titulares y suplentes y los cargos se distribuyeron así:

COMISION DE SEÑORAS

Presidenta, Juliana U. de West.

Vice Presidenta, Paquita A. de Duviols.

Secretaria, Panchita Ygoa.

Pro Secretaria, Anita F. de Bieyro.

Tesorera, Elida Aróstegui Beltrán.

Pro Tesorera: Antonia U. de Salazarria.

Vocales: Rosa G. de Iguarán, Rosario A. de Garayalde, María Elvira P. de Garra, Julia W. de Cardellac, Remigia E. de San Martín, Joaquina E. de Suquivilde, Josefina I. de Belozqui y Victoria E. de Saldías.

Las señoras de Garayalde, Garra y Cardellac no aceptaron la designación y se incorporó a esta Comisión la señora Clementina L. de Trías, no habiendo aceptado otras socias que fueron convocadas.

FONDO EN EL BANCO DE LA REPUBLICA

Conforme a la insinuación hecha en la última Asamblea, las Comisiones abrieron una cuenta en Caja de Ahorros, Banco de la República, estando autorizadas para firmar los cheques de retiro, las señoras Presidenta y Tesorera y, en caso de ausencia de éstas, las señoras Vice Presidenta o Pro Tesorera, en igual forma que lo hace el Consejo Directivo. Nosotros operamos en la oficina central del Banco de la República. La libreta queda siempre en poder de la señora Presidenta.

FUNERAL POR LOS SOCIOS FALLECIDOS

El 20 de setiembre, en la Iglesia de los Vascos, se ofició el funeral anual por las almas de los socios y socias fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria", con numerosa asistencia y al

terminar ese acto, el Muy Revdo. Padre Custodio Provincial, Dr. Fray Bernardo de Buenos Aires, pronunció un discurso de circunstancias, cuya reseña completa ofreció nuestra Revista social en su número del 1.º de octubre de 1939. Los anuncios de este funeral,—debidamente autorizado por ese Consejo Directivo—fueron hechos por medio de la Revista social, que sigue la práctica conveniente ya establecida, de insertar los nombres de los socios y socias fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria". Este acto, en memoria de nuestros muertos, congrega siempre a numerosos elementos.

A LA MEMORIA DE DON MARTIN JOSE MARIEZCURRENA.

Con motivo del primer aniversario de la muerte del señor D. Martín José Mariezcurrena, estas Comisiones, en corporación, depositaron flores sobre la tumba de este buen asociado, que nos había prestado su concurso desinteresado y lleno de patriotismo. Su memoria la recordamos con cariño.

EL ACTO BENEFICO

Lo hemos realizado el 21 de noviembre, en el Cine "Ariel", y tuvimos numerosa concurrencia. En nuestra Revista se ofrecieron sus detalles y se publicaron los estados generales.

A NUESTRO SECRETARIO GENERAL

Con ocasión de las Bodas de Plata matrimoniales de los esposos Arnaldo Pedro Parrabere-Juanita Lema, la Comisión de Señoras les mandó una canasta de flores naturales, que fué debidamente agradecida por estos esposos.

REPARTO DE NAVIDAD

Este acto que, año tras año, adquiere tanto éxito, lo hemos realizado en la sede central el 23 de diciembre de 1939. Numerosos fueron los pobres protegidos y fué una manifestación del alto espíritu de fraternidad que reina en "Euskal Erria", pues esta acción la miran con simpatía nuestros asociados, y también los extraños. La caridad, norte de nuestro esfuerzo, encontró la simpatía de todos, porque una institución como la nuestra, que se basa en esto, se verá siempre coronada por el éxito. Para las obras benéficas se hallará espontánea cooperación. Está bien la expansión, pero nuestra obra debe cimentarse, como lo decíamos, en la caridad.

PRO HERIDOS VASCOS

Cuando estas Comisiones se aprestaban a considerar el pedido que nos hicieran varios asociados para que estudiáramos la manera de prestar nuestro concurso en pro de los heridos vascos franceses de la guerra en que interviene Francia, llegamos al término de nuestra misión. Esperamos que muy pronto se podrá cooperar en esta obra de finalidad tan simpática. Esta tarea quedará librada a las nuevas Comisiones que se designen.

NUESTRAS REUNIONES

Se han realizado regularmente. De todo lo tratado labró siempre, con fidelidad, nuestras actas, el Secretario General que nos acompaña desde la fundación de la Comisión de Señoras, o sea desde el 17 de agosto de 1913.

LA PROTECCION A LOS POBRES

Hemos seguido con esta misión, y por el cuadro que ofreceremos con este informe, se enterará el Consejo de todo lo realizado. Lástima grande que esta obra no podamos ampliarla como fueran nuestros deseos, pues todos los fondos que se perciben por las cuotas mensuales de las socias, y donativos con idéntica finalidad, se destinan a esto que hace tanto bien.

FUTURA CAMPAÑA

Estamos seguros que, en el nuevo Ejercicio, viendo la finalidad de "Euskal Erria", muchos serán los nuevos elementos que se vincularán a ella.

SOBRE LA ULTIMA FIESTA ANUAL

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras declaran, ante el Consejo Directivo y Asamblea General, que no están conformes con el pedido que hiciera recientemente a esa Autoridad, la Comisión de Fiestas, para que no se colocara, en el salón del Recreo de Malvin, donde debía realizarse el almuerzo de la fiesta anual, la bandera de España, ni que se invitara al Representante de España, ni al Presidente del Club Español. Esta imposición de nuestros hermanos, los miembros de la Comisión de Fiestas, nos apenó profundamente y el Consejo optó por suprimir el almuerzo, pero realizó la fiesta por la tarde del 21 de abril. Este disgusto nos privó de participar en esta jornada y es la primera vez que, en sus 28 años de existencia, "Euskal Erria" sus-

pende el almuerzo anual. La pasión política no debe traerse nunca al seno de "Euskal Erria". Aquí debemos realizar obra afirmativa y de verdad. Que las opiniones políticas se tengan en la misma tierra y que cada cual las defienda como lo crea conveniente. Pero aquí no debemos abandonar divisiones. Cuando el Gobierno republicano modificó la bandera de España, fué colocada, como tal, en el salón de las fiestas; la acatamos y fué invitado el Ministro de España D. Enrique Díez Canedo, cuya palabra escuchamos como representante genuino de nuestra tierra y no de un Gobierno con determinado matiz político. Ahora, como cambiaron las cosas, no se quiso colocar la bandera de España, ni invitar a su representante, ni al Club Español, que nos había abierto su casa en 1912, para fundar a "Euskal Erria". La bandera de España y su Ministro, son signos vivientes de la nacionalidad y no de los regímenes. Por eso vimos con extrañeza ese pedido y esa consideración por parte del Consejo. ¿No le hablan, a esa honorable Autoridad, 28 años de tradición en el seno de "Euskal Erria"? No debe admitirse esto, para dar paso a la pasión. En "Euskal Erria" debemos ser todos hermanos y no invocando una fraternidad como ésta es que se puede unificar a la familia que se cobija bajo la bandera de España. Esto es muy triste constatarlo y las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, lamentan lo ocurrido y esperan que, en el futuro, no ha de pasar un caso semejante, que destruye el espíritu de fra-

ternidad que siempre reinó en "Euskal Erria". En "Euskal Erria" somos vascos, pero bajo las banderas de Francia y de España, como lo estuvimos siempre. No se puede separar el alma de la raza del tronco central.

Nuestra obra debe ser afirmativa y no de negación.

Afirmativa, es trabajar en medio de la unión.

Negativa, cuando se socavan sus cimientos.

Unánime voluntad y que nuestras banderas flameen, como siempre, en nuestras penas y alegrías, desde que son partes vitales de nuestra existencia.

Son calor, fervor y entusiasmo.

Señor Presidente:

Con este voto terminamos este informe.

Hemos hablado con claridad y recta intención.

Esperamos ser comprendidos.

Saludamos al Consejo y Honorable Asamblea con toda deferencia.

Firmas de puño y letra.

JULIANA U. DE WEST,

Presidenta de la

Comisión de Señoras.

Panchita Igoa,

Secretaria.

MARTIN URRUTIA,

Presidente de la Comisión de
Beneficencia e Instrucción.

Enrique A. Massé,

Secretario.

Felicitación del Consejo Directivo

Montevideo, 4 de Junio de 1940.

Leído este informe en sesión de hoy, se le prestó unánime aprobación y se le recomienda a la Asamblea General Ordinaria próxima. El Consejo deja expresa constancia de su gratitud a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras por tan valiosa cooperación que

contribuye al progreso de nuestra entidad.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

JULIO GARRA,

Presidente.

José Manuel Iguain,

Pro Secretario.

Nómina completa de las asociadas de "Euskal Erria" hasta el 1.º de Junio de 1940

A
4 Aritz, Ignacio L. de
116 Argu, Graciela A. de
534 Apesteguy, Francisca
597 Aluataza, María I. Dra.
671 Arroqui, Dominga
672 Aróizlegui Beltrán, Elida
752 Aiscar, Mariana C. de
772 Arín, Demetria A. de
795 Armonio, Martina A. de

842 Algaré, Sara A. de
899 Aguirre, María M.
1087 Athor, María Eugenia
1120 Abol, María L. Bidegaray de
1158 Arechavaleta, Aneña
1187 Aldecos, Anita E. de
1192 Antón, Juana M. de
1211 Alvarez, Nicomedes B. de
1251 Alexandrini, María C. de
1262 Aguerro, Aurora G. de

1265 Arana, Julia Indagoetia de
1279 Abreu, Carmen T. de
1284 Artola, Angela B. de
1285 Apesteguy, María
1287 Arbiza, Mariana A. de
1288 Arbiza, María A. de

B
267 Beloki, Josefina I. de
579 Berta, M.ª Josefina B. de

697 Bergeles, Catalina
704 Bleistro, Anita F. de
760 Bañales, Juana
773 Brosela, Catalina B. de
823 Bidegaray, M. P. F. de
891 Bidegain, María B. de
858 Berroa, Juanita
973 Bergara, María J. U. de
1095 Berasain, Julia A. de
1166 Beretervide, Francisca
1317 Bordagaray Beria V. de
1258 Batmale, María B. de
1269 Barthe, Juana C. de
1273 Baráibar, Juanita I. de
1312 María A. de Blanco
1315 Becerra Amalia L. de

C

16 Cohas, Clarita I. de
21 Cortabarría, María G.
585 Cazenave, Juana
617 Christy, Papia O. de
712 Colombo, Juan L. de
858 Caubarrère, Orfila W. de
892 Cortabarría, Josefina B. de
903 Cazenave, Bernarda C.
1003 Catalina, Elena
1014 Cardellac, Julia W. de
1034 Carlini, Elena
1227 Costa, Elisa P. de
1233 Carrasco, Catalina S. de
1235 Carrasco, Mariana I. de
1239 Carrasco, Fermína S. de

D

622 De León, Ana M. S. de
633 Donagaray, Clementina B. de
757 Darrieumerlou, M. U. de
937 Duhetze, Verónica
962 Darnaud, Della A. de
1020 Di Silva, Josefa M. de
1030 Donagaray, Alda S. de
1072 Darrichon, Magdalena
1206 Donazar, Julia Z. de
1216 Duvigneau, Francisca A. de
1248 Dupuy, María S. de
1277 De Labandera, Renée D.
1278 De Labandera, Blanca D. de

E

12 Etchebarne, Pascualina
86 Echarreta, Juana U. de
249 Echeverrito, María E. de
328 Esponda López, Elia
538 Ezaurdin, Catalina A. de
750 Etchemendy, Antonia M.
814 Etchebarne, Clara
950 Erro, Angela Julia
1180 Erasun, Felipe
1200 Erreguerena, María E. de
1228 Engelbrecht, María E. de
1219 Esteban, Isabel C. de
1240 Echeverría, Josefa I. de
1241 Echeverría, Silvera de
1236 Egozcue, S. Cenoz de
1267 Echentque, Escolástica G. de

F

551 Faguaga, Damiana
556 Fernández, María L. E. de

742 Fernández, Mariana B. de
775 Freire, Petrona I. de
1038 Fuenle, Joaquina M. de
1318 Florensa Amalia R. de

G

9 Gortari, Dolores S. de
15 Guerra, María I. de
99 Garayalde, Escolástica Z. de
101 Garayalde, Itamiana E. de
103 Garayalde, Josefa E. de
107 Garayalde, Paula Z. de
278 Garayalde, Rosario A. de
422 Gascue, Gabina Cenoz de
524 Gorriti, M. M. L. de
639 Gorriti, Fanny A. de
698 Gassitegui, María Salavurría
740 Garmendia, Francisca M. de
749 Garitagoitia, Josefa E. de
987 Gómez, Antonia E. de
1117 Godoy, Julia Osácar de
1129 González Margarita
1245 Garmendia, Josefa A. de
1209 Goñi, Virginia L. de
1212 Guiso, Ana Buti de
1256 González, Elena B. de
1261 Garra Márquez, Chelita
1293 Gil, Julia Azenaga C. de
1297 Garmendia, G. Bonastre de
1301 Guerra, Esther Iralde
1310 Garayalde, María Olga
1313 Gutiérrez, María E. H. B. de

H

156 Hatty, Catalina
165 Haranbore, Ana
601 Heugas Othax, Carmen
857 Harague, Juanita
945 Haranbure, María I.
988 Helguera, Julia G.

I

1 Inciarte, Manuela I. de
54 Ipharraguerre, Juana B. de
70 Iguala, Rosa G. de
475 Igoa, Francisco E. de
646 Irigaray, Juana
708 Iriburu, Ana
837 Ipharraguerre, Fermína
884 Iraola, Margarita D. de
892 Iramé, Rufina
972 Irigoyen, Angela P. de
1165 Indart, Ofelia
1250 Iribarnen, Teresa C. T. de
1263 Igoa Erasun, Pauchita
1289 Iribarri, Magdalena B. de

J

845 Jauregui, Ana D. de
1139 Jubin, Elodia A. de
1157 Janssen, María Ana B. de
1118 Joaseme, Cata L. de

L

5 Larrainzar, Micaela E. de
25 Legorburu, Francisca

82 Leotie, Micaela B. de
193 Lizarraga, M. B. I. de
271 Larrayoz, Julia
272 Larrayoz, Martina
390 Lamas, Genoveva P. de
513 Larralde, Luisa D. de
657 Leantz, María Luisa P. de
655 Logegaray, María B. de
678 Lariera, Julia F. de
718 Loizaz, Emilia M. de
935 Laxaga, María T. de
961 Latasa, Dominga M. de
998 Lute, Felipa O. O. de
1085 Linda, Luisa
1220 Lacoste, María C.
1260 Lestido, Luisa R. B. de

LL

1108 Llache, Juana

M

109 Madoz, Tomasa Gascue do
134 Machkote, Josefa A. de
656 Mariezurrena, Rosa D. de
666 Mujica, Luisa I. de
714 Mendizabal, Josefina M. de
572 Meihol, Anastasia María
833 Mirassou, Elvira J. de
1012 Michó, Juana A. de
1149 Mendibehere, G. M. de
1150 Martínez, Graciama M. de
1162 Matalonga, Vidaurretu, C.
1182 Madoz, Natí Erasun de
1192 Maggi Antón, Juan
1204 Manella, Juana Vázquez de
1270 Martínez, Carmen O. de
1294 Martirena, Esther T. de
1308 Masez, Angela A. de

N

453 Nageira, Micaela V. de
1223 Noceda, Rosita F. de
1298 Novos, Beatriz A. de

O

304 Oliver, Isabel M. de
329 Osácar, Anastasia E. de
1044 Othagaray, Victoria I. de
1177 Orticochea, Juana
1234 Olaso, Carmen M. de
1238 Oaso, Teresita I. de
1261 Ostiz, Sara N.
1305 Olasaga, Juana de los
Santos de
1319 Ortiz, Jacinta Arrizabaraga
de

P

293 Parracere, Juanita L. de
392 Prieto, Graciama O. de
412 Pinaluga, María S. de
633 Pórfido, Judith L. de
642 Pérez, Dominga S. de
705 Pfizer, M. A. Retén de
778 Pérez, María Lístre de
784 Pereyra, María B. de
1032 Poney, María

1144 Péverl, Venancia A. de
1157 Peluffo, Elena E. de
1221 Perrone Fructuosa U. de
1276 Polvarini, Adelina G. de
1283 Panario, María L. A. de
1290 Parada, Severa I. de
1295 Poch, Rosa L. de
1309 Garra Parrabère, Nelly de
1316 Parodi, María A. de

R

707 Rethén, Josefa R. de
727 Ramponi, B. L. de
792 Rodríguez, Tomasa B. de
1249 Rizzo, Corina D. S. de
1252 Rizzo, Raquel Crocco de
1264 Ravecca, Julia A. de

S

22 Sosa, María Mendi de
29 Suquibida, Joaquina E. de
124 Soulier, Leonie E. de
133 Scandroglio, M. A. M. de
167 Salaberry, Eulalia L. de
184 San Martín, Remigia E. de
355 Salavarría, Antonia U. de
641 Salaberry, María L. E. de
694 Saldías, Victoria E. de
710 Sarasola, Graciana P. de
799 Silva Arias, Joaquina J. de
843 Samano, Javiera G. de

353 Schiavone, Juana C. B. de
158 Soler, María M. Garmen-
día de
874 Stirling, Orfilia S. de
1136 Santurtún, Emilia de
1120 Sánchez, Eleira I. de
1215 Sains, Manuela S. de
1231 Serigua, María A. U. de
1242 Salaberry, Catalina O. de
1253 Starico, Rosauro C. de
1254 Souza, Luisa D. de
1255 Souza, M. C. D. de
1257 San Martín Erasun, M. Luisa
1259 San Martín Erasun Éldia
1268 Segó Rivas, Elena
1271 Suárez, Blanca M.
1291 Seré, Amelia G. de
1296 Sabat, María P. de
1306 San Martín, Irma Bermú-
dez de
1311 Sánchez Singlet, Alcira I. de

T

450 Turena, Adela
540 Tafarnaberry, María B. de
605 Tourner, Susana M. de
1025 Tafarnaberry, D. B. de
1155 Trias, Clementina L. de
1157 Tristán, María L. de
1190 Tastás, María E. de
1280 Tornaria, Dorotea G. de
1314 Tornaria, Marcela C. de

U

538 Uribe, Teresa I. de
807 Urriza, María E. de
1087 Uribe, Josefa E. de
1088 Urriza, Juliana E. de

V

151 Volonté, Antonia M. de.
261 Vega, Elvira H. de
770 Villamil, Leonor J. de
1089 Villalba, Alberto A. de
1108 Varela, Fanny Betalozza de
1216 Viern Marichá E. de
1270 Vázquez Calo, Ofelia
1302 Vallone, Julieta

Y

820 Yastade, Francisca Z. de
1059 Yéregui, Teresa B. de
1060 Yéregui, María Teresa

W

61 West, Juliana U. de

X

693 Xalambri, Cira Bildosteguy de

Z

98 Zubizarreta, V. O. de
1082 Zecca, María P. de
1218 Zabaleta, Secundina J. P. de

Informe del Administrador de la Revista - Ejercicio 1939-40

Montevideo, mayo de 1940.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", D. Julio Garra.

Señor Presidente:

A la terminación del Ejercicio 1939-40, me place presentar al Consejo de su digna Presidencia y por su intermedio a la Asamblea General Ordinaria, un detalle de la labor realizada en este lapso.

La Revista se ha publicado conforme a un convenio celebrado con la Imprenta Agraciada, del señor D. Manuel Iglesias; éste percibe el importe de los avisos, y él nos entrega la Revista en la cantidad determinada, realiza la expedición, paga el franqueo de la capital y exterior, y cada dos años presenta nuevas fajas de la expedición. A la Institución le toca abonar, solamente, cincuenta pesos (\$ 50.00) por mes. Hoy, como han venido las cosas, con la suba del papel y demás materiales de imprenta, considero que resulta fa-

vorable este convenio, a todas luces.

La Revista social es un vehículo de propaganda y desde su fundación, los Consejos Directivos consideraron su importancia y utilidad, desde que refleja la actividad social en todos sus aspectos y es constante propagandista de nuestra obra social.

No tenemos motivo de queja por su labor y algún día se apreciará su esfuerzo, y será una fuente de consultas, porque en sus páginas está reflejada toda la obra de "Euskal Erria".

Se reparte siempre gratuitamente a los socios, instituciones, prensa, etc., y cada año distribuimos tomos debidamente encuadrados a las personalidades e instituciones acordadas por ese Consejo.

Cumplida mi misión, saludo al señor Presidente y H. Asamblea con toda deferencia.

MANUEL MUJICA,
Administrador.

Aprobación del Consejo

Montevideo, 21 de Mayo de 1940.

Debidamente aprobado, con nuestro reconocimiento al señor Administrador pase, a los efectos correspondientes, a la Asamblea General.

José Manuel Iguain,
Prosecret.

JULIO GARRA,
Presidente.

A nuestros Asociados

Para la elección del sábado 22 de Junio de 1940

DEBIENDO realizarse la renovación parcial del Consejo Directivo de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1940-41; 1941-42, en la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL 22 DE JUNIO DE 1940, se recuerda que las listas de elección deberán presentarse, para su registro oficial, al Consejo Directivo, firmadas por DIEZ SOCIOS ACTIVOS QUE ESTEN AL DIA CON LA TESORERIA.

En consecuencia, las listas de referencia SERAN RECIBIDAS EN SECRETARIA, desde el 1.º de Junio de 1940 hasta el martes 18 del mismo mes, a las 20 y 30.

Las listas que no llenen este requisito, carecerán de validez y no podrán votarse en la Asamblea.

Para la elección establécese el voto secreto.

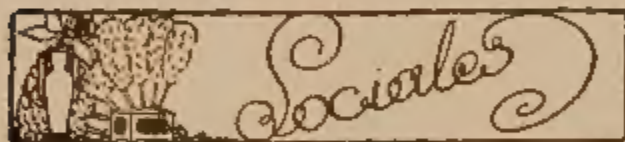
Lo que se hace saber a los señores socios, a los efectos consiguientes.

Publiquese en la Revista social y copias de esta resolución se colocarán en la sede central.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

JULIO GARRA,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.



MARIA BASSILOUR DE BIDART

El 16 del pasado Abril falleció en nuestra ciudad la señora MARIA BASSILOUR DE BIDART, esposa de nuestro socio D. Juan Bautista Bidart, que tiene tantas amistades en el seno de la colectividad vasca.

Era la extinta una dama meritoria que se consagró siempre a su hogar y formó una familia respetable. De carácter afable, muy amiga de hacer el bien, en todas partes donde actuara dejó la impresión de su bondad y de la superioridad de su espíritu. Durante sus 56 años de vida matrimonial, fué ejemplo de virtud. Esta noticia de su muerte — que la ignorábamos — constituyó una sorpresa para muchas de sus

amistades, y ésta es la hora en que se recuerda su nombre con todo cariño.

En sufragio de su alma, el 17 de Mayo, se oficiaron misas y asistió crecida concurrencia.

Llegue hasta el hogar entristecido de nuestro amigo D. Juan Bautista Bidart, nuestra palabra de consuelo, al par que nos inclinamos con respeto ante la tumba de la virtuosa extinta.

JUAN BAUTISTA LARRONDE

Un nuevo elemento que tenía muchos afectos entre nosotros, acaba de morir: nos referimos a D. JUAN BAUTISTA LARRONDE, padre de nuestro estimado socio D. Tomás Larronde Larrioux. Vida de merecimientos, de gran virtud. La de este hombre bueno que pasó por la tierra edificándose, con sus altos ejemplos. Sencillo, afectuoso, noble para todos, tratarlo era quererlo. Estaba vinculado a varias familias de nuestra colectividad vascongada, que lamenta profundamente esta muerte que nos priva de un elemento sano y de consejo. Nos inclinamos ante

su tumba y dirigimos nuestra palabra de consuelo a sus deudos.

JUANA ACHERITEGUY DE AMESTOY

El 2 del pasado Mayo, falleció en esta capital la señora Juana Acheriteguy de Amestoy, vinculada a las familias de Acheriteguy y Mochó. Buena, generosa para todos, de un carácter afable, dejó, en su pasaje por la tierra, una impresión de la superioridad de su espíritu, abierto a los sentimientos más delicados. No se olvidará su nombre y cuantos cultivaron su trato agradable, han de pronunciar su nombre con respeto. Nos inclinamos ante su tumba y acompañamos a sus deudos en estos momentos de prueba dolorosa.

D. JOSE AGUIRRE

Falleció en San Sebastián este amigo nuestro. Director del Museo Etnológico Vasco de aquella ciudad, a quien conocimos en ésta en el año 1928. Su muerte fue una sorpresa para todos. Era todo un caballero. Presentamos nuestro pésame a sus deudos.

DR. FERNANDO PEREZ ENGELBRECHT

Falleció en esta ciudad el Dr. FERNANDO PEREZ ENGELBRECHT, que tenía muchas virtudes y que era hermano político de nuestra socia la señora María Elvira P. de Garra, esposa del Presidente de "Euskal Erría" D. Julio Garra. Esta triste noticia causó sorpresa, pues hacía pocos días que el Dr. Pérez estaba enfermo. En este hogar se llora su muerte. Dicho conocido médico, en el ejercicio de su profesión, había obtenido muchos éxitos. Ofrendas florales y testimonios de afecto, se pusieron de manifiesto el día de su sepelio y sus deudos vienen recibiendo numerosos testimonios de condolencia.

FERNANDO MENGOTTI

Tras al proceso de una larga dolencia, murió este socio, tan antiguo como bueno, que se llamó D. FERNANDO MENGOTTI. Caballeresco, cordial, afectuoso para todos, en esta casa dejó una impresión de su bondad nunca desmentida. Amante del deporte de los vascos, solía presenciar los partidos con toda simpatía y era un elemento de reposo, de criterio recto, que tenía tantos amigos. La noticia de su muerte corrió con la rapidez del relámpago, y llevó la consiguiente pena a tantos hogares que cultivaron su amistad. Lamentamos íntimamente esta muerte, que nos privará de su concurso decidido al par que entristece. Rindiendo un homenaje a su me-

moria, la Comisión de Pelota determinó que, en el partido oficial realizado el sábado 25 de Mayo, en nuestra cancha, se hiciera un minuto de silencio, lo que así se cumplió. Fue el homenaje de los amigos, a la dulce memoria de D. FERNANDO M. MENGOTTI.

JUAN LEFORT

Vida de abnegación, de ejemplos altísimos, la de este amigo nuestro que acaba de morir. Era padre de nuestro socio D. Enrique P. Lefort. Hombre de recta intención, compañero sin doblez, en todo momento cautivo con su sencillez y austeridad. Era un amigo de verdad. Parco en palabras, a sus labios afluyó el corazón. Era uno de esos buenos vascos que pasan por la tierra ejemplarizando con su trabajo y con su hidalguía. No tuvo un enemigo. Su nombre merece respeto y consideración.

MARIA L. DE BIDART

El 31 de Mayo falleció en nuestra ciudad la virtuosa dama doña MARIA L. DE BIDART, esposa de nuestro socio fundador don Pedro Bidart y tía de nuestro Tesorero don Domingo Larraide.

Fue la extinta una mujer superior, de nobles sentimientos, que pasó por la tierra edificándonos con sus grandes ejemplos.

Tuvo la satisfacción de formar un hogar en el que resplandece la virtud y los merecimientos, pues la señora de Bidart era amada en todos los círculos por su sencillez proverbial y por su espíritu comunicativo.

Su vida recta, consagrada al bien de los demás, nos ha dejado un recuerdo feliz que no se desvanecerá.

MARIA L. DE BIDART tuvo la satisfacción de vivir en un ambiente de serenidad y de paz, y siempre mantuvo en su corazón el recuerdo de su suelo amado, al que recordó con amor entrañable.

Perdemos una buena socia, noblemente interclonada.

Acompañamos vivamente a sus familiares en estos momentos tan tristes para ellos.

EL Dr. ENRIQUE POUHEY

Se recordó el primer aniversario de la muerte de aquel ejemplar médico y benefactor de nuestra obra el Dr. Enrique Pouey, gran filántropo que fue ejemplo viviente de generosidad, de amor y de consuelo para cuantos recurrieran a él.

**Resoluciones del Consejo Directivo adoptadas en
sesión del 21 de Mayo de 1940 - Acta N.º 1.021**

8.) Se imprimirán unos volantes con estas disposiciones en color y serán distribuidos a cada socio por medio del Cobrador, en forma personal, al realizar la cobranza.



-Quedan incorporados a la institución los ecos presentados en la sesión anterior, del período de 1977.

Se consideró a nota pasada por la Comisión Pro Rostaje del Presupuesto de lo que se dió cuenta en una reunión anterior con a finalidad

una reunión con el Consejo, para el martes 7 de Mayo, a las 21 y 30

—El señor Raúl Hernández cobra, por dase gotar a. edtano de la sede central, la suma de \$ 30 00 y lo dejará completamente limpio La Liga Sanitaria, \$ 16 00. Se le dará a esta casa.

—Fue leída una nota del Escribano D. Toribio M. Martínez, relacionada con la Sucesión de D. Martín José Marlezcurrena, de lo que se deja constancia en actas. La resolución pasa al Secretario General para su cumplimiento y se comunicará por nota — texto que se aprobó — al Escribano señor Toribio M. Martínez.

Fueron propuestos como socios en el mes de Abril, y se declararon incorporados

Mario Pablo Uribarri, Activo, N.º 5531, presentado por los señores Antonio Michelena y Cecilio Erreguerena.

Dr. Claudio Olivari, Cooperador N.º 5532, por Miguel Rathen y Cecilio Erreguerena

Angelino Leites, Cooperador, N.º 5533, por Mario S. Ibarra y Cecilio Erreguerena

El señor D. Juan Domingo Uriarte y sus familiares agradecen los testimonios de condolencia recibidos con ocasión de su reciente duelo.

—El señor Francisco Donaguray excusa su inasistencia y declara que adhiera a los trabajos del Comité Pro Inmigración vasca.

—Faltan con aviso los señores Larrieux y Beytia

El señor Domingo Larraide expresa su absoluta desconformidad con la resolución tomada en la última sesión y que estaba de completo acuerdo con las opiniones de los señores Igualin y Bdegaray; que debió seguirse la tradición que cumplió 'Euskal Erria', y que las fiestas deben darse como se dieron siempre, que declaró tenerse presente la opinión de las dos Comisiones de Beneficencia y de Señoras de lo que deja expresa constancia

Se aprobó esta moción del señor Larraide

que dice así

1.º) La Tesorería no estará autorizada para pagar cuentas cuyo rubro esté agotado.

2.º) El Consejo Directivo, al pasar la nota de nombramiento a las respectivas Comisiones ratificará, en la misma, el importe de la suma anual disponible para cada Comisión, en cumplimiento de su misión.

El señor Juan Domingo Uriarte reseñó las actividades desarrolladas por el Dr. Isaac López Mendizábal — que concurrió a nuestra sede y debió con algunos miembros del Consejo Directivo en la reunión sin número del 23 de Abril — a quien acompañó en sus entrevistas con el Ministro de Relaciones Exteriores y Presidente de la República, a fin de interesar a los Poderes Públicos para favorecer la inmigración vasca y que a la sesión de hoy vendría especialmente invitado, el Diputado D. Julio V. Iturbide, que entra en sala y es presentado a los señores miembros

El señor Iturbide hizo oportunas consideraciones acerca del proyecto que presentará al Parlamento para que logren venir al país, — para actividades determinadas que consigna unas 300 familias vascas y sólo pedía el apoyo moral de la Institución. En el seno del Consejo causó la mejor impresión la visita de este señor Diputado, que hizo el elogio de la raza vasca. Una vez que se le agradeció su presencia, tras detenido estudio de todos los antecedentes, el Consejo, por unanimidad de votos resolvió lo que sigue

1.º) Prestar el apoyo moral de la Institución 'Euska Erria' a esta feliz iniciativa, para que con las mayores facilidades posibles puedan venir al Uruguay 500 familias vascas.

2.º) Encomendar al Vice Presidente D. Juan Domingo Uriarte para que comunique esta determinación al Diputado D. Julio V. Iturbide, a los efectos consiguientes

La Caja de la Comisión de Señoras en Mayo de 1940

INGRESOS

Saldo del mes anterior	.	.	\$	27 62
Recibo cobranza				
Mensuales 21/7	.	\$	108 50	
Anuales 3		"	18	
Semestrales 5		"	15	141 50
Recibido donaciones para los pobres				
Sra. Lopepé de Tristant	\$	5		
Sra. Clementina L. de Trias	"	3		
Sra. Julia U. de West	"	2 55		
Sra. Ant. U. de Salavarría	"	2		
Sr. Enrique A. Massé	"	2	\$	14 55
Suma			\$	283 67

EGRESOS

Pagado a Clemente Arotzaren por comisión de cobranza del mes sobre \$ 141 50, el 10 %	\$	14 15
Distribuido a los pobres según libro de socorridos	"	120. -
Cuotas extraordinarias a los pobres con motivo de fin de Ejercicio	"	18
Importe de compras para los mismos	"	47.
Útiles de Tesorería, libreta sobres, etc. a nota	"	50
Saldo en Caja que pasa a Junio	"	83 02
Suma	\$	283 67

Elena Aróstegui Beitran, Tesorera

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

BUSKAL ERRIA

145

MOVIMIENTO DE SOCIOS		MAYO DE 1940 EJERCICIO 1939-40	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	ENTRADAS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	REINCO- PORADOS
50	635	<i>Existencia en 31 de Mayo de 1940:</i>					
		Impagos atrasados según lista 720.	5 -	648 -	72 -	27 -	
		Recibos hechos s lista N.º 721		635 -	84 -		
1	+ 10	Recibos hechos s lista N.º 722	10 -	10 -	12 -		
51	645						
		<i>Impagos en este mes de Mayo de 1940</i>					
			15 -	1 293 -	168 -	20 -	
			3 -	610 -	120 -	20 -	
			12 -	683 -	048 -	00 -	
	- 16		2 -	64 -			
		Socios eliminados con deudas. 16 socios: del N.º 4029 al 4044 (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)					
		<i>Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1940</i>					
51	629						
		Existencia de socios					
		Anuales Mensuales					
51	629						
Total: 600 socios							
							RESUMEN
							0.-
							48.-
							619
							10.-
							Efectivo recibido del cobrador s/Caja \$ 677.-

Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1940

Amador Pedro Quintanilla

Secretario General

Balance de la Caja de "Euskal Erria"

correspondiente al mes de Mayo de 1940

(Terminación del Ejercicio 1939-40)

INGRESOS

A TERRENO EN MALVIN			
Recibido el 10 de Mayo, de Barros y Hnos. alquiler de Abril 1940	\$	80.—	
A CAJA JUBILACIONES P. y G. 204			
Recibido del Redactor de la Revista, Arnaldo Pedro Parrabère:	\$	1.—	
5 ojo sobre \$ 20.—			
3 ojo " " 20.—	\$	0.60	\$ 1.60
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen	\$	627.—	\$ 758.00

EGRESOS

POR EMPRESTITO INTERNO: (Servicio de Intereses)			
Comprobante 233 Pagado a José Marizcurrena v/ 13 Mayo	\$	15.—	
" 234 " " Francisco Donagaray " 13 "	\$	15.—	
" 235 " " Martin Bildosteguy " 29 "	\$	60.—	\$ 90.—
POR CAJA DE JUBILACIONES: P. y G. N.º 204			
Comprobante esp. Depositado Bco. República lo recibido del Redactor de la Revista el 27 de Mayo	\$	1.60	
" " Contribución de "Euskal Erria" 5 ojos 20.00	\$	1.20	\$ 2.80
POR PROPAGANDA			
Comprobante 234 Pagado a M. Iglesias, impresión y expedición Revistas, etc., Mayo	\$	50.—	
" " a) Por redacción a A. P. Parrabère	\$	20.—	\$ 70.—
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.º 225 Pagado a Eugenio Arin por Mayo	\$	20.—	\$ 20.—
POR COMISIONES			
Comprobante N.º 236 Pag. a C. Arotcharen 7 ojos \$ 677.—	\$	47.39	\$ 47.39
POR TERRENO MALVIN			
Comprobante 247 Por arreglo luces, lámparas, etc.	\$	13.15	
" 248 Por varios, a Augusto Bavalali y otro, s.r.	\$	8.—	\$ 21.15
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante 238 Liga Sanitaria, Mayo	\$	1.50	
" 239 Por gastos del mes, según detalle	"	3.57	
" 240 Por administración sede a C. Erreguerena y gastos varios (\$ 40.00 más \$ 20.00)	"	60.—	
" 241 Por Secretaría, a A. P. Parrabère	"	95.—	
" 242 Por impuestos municipales	"	12.—	
" 243 Por desagotamiento del sótano, a L. Sanitaria	"	18.—	
" 244 Por arreglo de la heladera del bar: pagado a Villarino Hnos., la parte interna, s.r.	"	25.50	
" 245 Por arreglo en la madera, a J. Fraga, s.r.	"	90.—	
" 246 Por una libreta recibos alquiler, a Soury y Cía	"	0.45	
" 249 Por teléfono	"	11.—	
" 250 Por encuadernación de 5 tomos a Rodolfo Picardo, fotos de la Institución, 1912-1940 inclusive	"	40.—	
" 251 Por sobres comunes elecciones	"	2.50	\$ 359.52
POR FESTIVALES			
Comprobante 252 Por luz eléctrica, Malvin	\$	10.—	\$ 10.—
POR BANCO DE LA REPUBLICA, CAJA DE AHORROS			
Comprobante esp. Depositado el 27 de Mayo a libreta	\$	137.74	\$ 137.74
Sumas iguales			\$ 758.60

V. o B. o

Domingo Larraide,
Tesorero.

Julio Garra,
Presidente.

Alberto Beytia,
Secretario.

Local Propio
DANTE N° 2178 y 2187

CASA JOSE ROSSI

Escritorio
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & C^{IA}.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

Automáticos
MERCEDES: 8-24-49
DANTE: 4-46-81

Vacunas Anticarbunclosas «MANGUÍNHOS»

¡RECONOCIDAS POR SU EFICACIA!

Fue la primera vacuna es-
porulada de 1 año de dura-
ción en las ampollas que se
ofreció a los Hacendados
del Uruguay en el año 1917.

Representante y Distribuidor General:

JULIO PEREIRA DE SOUZA

PARAGUAY, 1038

U. T. E. 8 06 69

Mrec. Teleg.

"Sable"

MONTEVIDEO

DISPONIBLE

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodriguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 8452

U.T.E. 22.86.47

"EL CARIOCA"

XX

===== CAFES y TES, son los mejores

MACHADO, RAGGIO & VACCA

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2081 bis

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOBE MOCHO
RINCÓN 548 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-70-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes se-
rriente o el anual



Elaboración especial de pastas frescas

Tortellini de Bologna, Capelletti, Raviolos de 4 clases diferentes, Anioloti, Tallarines, Noquis, etc., etc.

Pastas secas de sémola en general

- Fideos largos y cortos uso Nápoles

TODOS LOS ARTICULOS ANEXADOS AL
RAMO DE ESPECIALIDAD ITALIANA

PORTE PAGO



CHAMPAGNE
CHARMANT
el champagne clásico



IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

■
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

■
AV. AGRACIADA 1923 — U.T. 86834

JACK

INFORMES
INVESTIGACIONES

■
Tarifa especial para socios de Euskal Erria

■
SANTIAGO DE CHILE 1231
TEL. 872 06

Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1680 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejora-
miento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas
condiciones para servir al público por la modestidad de sus precios.

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4 48 76